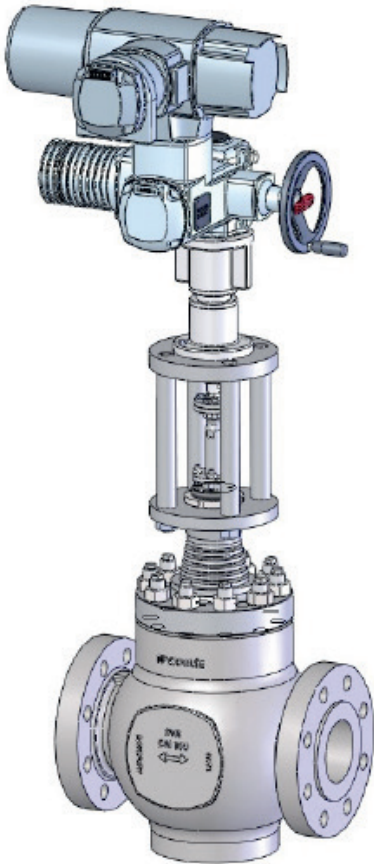


# Elektrisches Hochdruck Regelventil Baureihe 5

## Vanne de régulation électrique haute pression série 5

### Electric high pressure control valve series 5



#### Beschreibung / Description

Das elektrische Hochdruck Regelventil der Baureihe 5 wurde speziell für die Prozesssteuerung von flüssigen oder gasförmigen Medien wie Wasser, thermisches Öl, Dampf, Stickstoff, Erdgas, usw. entwickelt. Diese Baureihe ist eine schwere Industriearbeit und ermöglicht einen optimalen und sicheren Betriebsablauf.

La vanne de régulation électrique haute pression de série 5 spécialement conçue pour la régulation des procédés sur une large gamme de fluides liquides ou gazeux comme l'eau, l'huile thermique, la vapeur d'eau, l'azote, le gaz naturel, etc.

Spécialement conçue pour l'industrie les vannes de régulation offrent une solution optimisée et modulaire pour de nombreux processus.

The electric high pressure control valve in series 5 especially designed for a wide range of fluids like water, thermal oil, steam, nitrogen, natural gas, etc. These pneumatic control valves offer an optimized and modular solution for industrial process.

#### Charakteristik / Caractéristiques / Characteristics

DN 25: Stahl / Acier / Steel P245GH+QT A105, 1.7335+QT A182F12, A 182F22

DN 50 – DN 300: Stahl / Acier / Steel 1.0619+QT/A216WCB-WCC, 1.6220+QT/A352LCB, 1.7357+QT/A217WC6, 1.7379 A217 C12

Rostfrei / Inox / Stainless steel: DN 25: 1.4404+AT

Rostfrei / Inox / Stainless steel: DN 40 – DN 300: 1.4408+AT/A351 CF8M, 1.6982+QT

Flansche / Brides / Flanges: PN 63, 100, 160, 250 nach / suivant NF EN 1092-1

Flansche / Brides / Flanges: Class 600, 900, 1500 nach / suivant NF EN 1759-1

Flansche / Brides / Flanges: DN 25 – DN 300

Schweissenden / Soudé / Welded: -BW: DN 25 – DN 300 -SW: DN 25 – DN 100

Gewinde / Taraudés / Threaded: 1" – 4"

Parabolkegel und Lochregisterkegel / Clapet parabolique et perforé /

Parabolic or perforated cone, Kvs: 0.4 – 1300

Stopfbuchspackung / Presse-étoupe / Packing: Graphite, Option: PTFE

Temp.: - 60°C max. + 540°C

#### Optionen / Options

Mehrfach-Kegel / Clapet anti-bruit / Perforated cone

Pilot-Kegel / Clapet piloté / Piloted cone

Sitz-Kegel stellitiert / Siège-clapet stellité / Stellited seat-cone

Sitz-Lochkegel rostfrei / Siège-clapet inox durci /  
SS Hardened seat-cone

Kennlinie Linear / Loi d'écoulement linéaire / Linear characteristic

Distanzrohr für hohe Temperaturen / Extension pour haute  
température / High temperature cover

Schweissenden / Soudé / Welded: DIN oder / ou / or ANSI

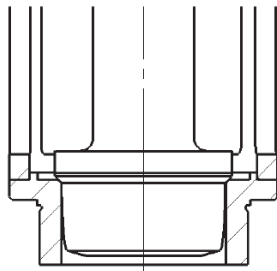
#### Stellorgan / Organe de commande / Actuator

Pneumatischer- oder elektrischer Antrieb / Actionneurs pneumatiques ou -électriques / Pneumatic- or electric actuators

#### Abnahmen/ Certification

DESP et ATEX II 2 G/D / ISO 9001 version 2008

## Kegeltyp / Type de clapet / Cone types



Parabol Kegel / Clapet parabolique / Parabolic cone

### Parabol Kegel / Clapet parabolique / Parabolic cone

Kennlinie / Loi / Characteristic: =%

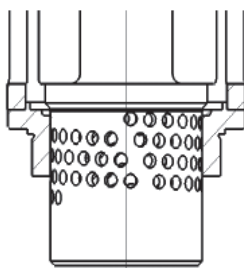
Material / Matériaux / Material: 1.4404 / stellite (option)

Dichtheit / Etanchéité / Sealing: Metall-Metall / Métal-métal / Metallic tight

Leckrate / Etanchéité / Tightness: Classe IV selon ANSI B16104/ FCI 70-2-1991 (NF C 46-516)

Anwendung / Applications: Alle Flüssigkeiten / Tous les fluides / All fluids

Leckrate / Etanchéité / Tightness: Classe V (option)



Lochregisterkegel / Clapet perforé / Perforated cone

### Lochregister Kegel / Clapet perforé / Perforated cone

Kennlinien / Loi / Characteristic: =%, linear (option)

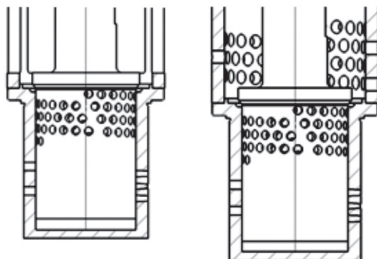
Material / Matériaux / Material: Rostfrei / Inox / Stainless steel: 1.4404/1.4122

Dichtheit / Etanchéité: Metall-Metall / Métal-métal / Metallic tight

Leckrate / Etanchéité / Tightness: Classe IV selon ANSI B16104/ FCI 70-2-1991 (NF C 46-516)

Anwendung / Applications: Gas und Dampf / Gaz et vapeur / Gas and steam

Leckrate / Etanchéité / Tightness: Classe V (option)



Doppel- / Double cage

Dreifach- / Triple cage

### Doppel- oder Dreifachlochregister Kegel / Double cage ou triple cage

Kennlinien / Loi / Characteristic: =%, linear (option)

Material / Matériaux / Material: Rostfrei / Inox / Stainless steel: 1.4404/1.4122

Dichtheit / Etanchéité: Metall-Metall / Métal-métal / Metallic tight

Leckrate / Etanchéité / Tightness: Classe IV selon ANSI B16104/ FCI 70-2-1991 (NF C 46-516)

Anwendung / Applications: Gas und Dampf / Gaz et vapeur / Gas and steam

### Dichtheit Sitz und Körper / Etanchéité siège et corps

Spiraldichtung: Rostfrei-Grafit / Joint spirale: Inox-graphite / Spiral seals: SS-graphite

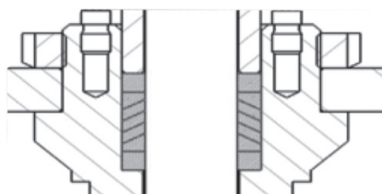
## Spindelabdichtung / Système d'étanchéité à la tige / Packing

### Grafit Packung / Garniture Graphite / Pure graphite

Temperatur / Température / Temperature: max. 455°C

Bei Dampf / À la vapeur / In steam: max. 550°C

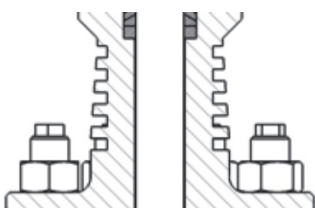
Zulassungsprüfungen / Homologation aux tests / Approval with the tests: TA Luft



### Kühlung der Packung / Refroidissement du presse étoupe / Packing cooling system

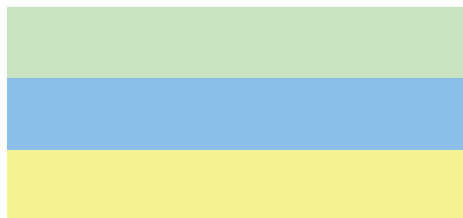
Ventiloberteil mit Stopfbuchse bei heissen Medien / Le couvercle est équipé d'un système de refroidissement quand la vanne travaille avec un fluide chaud /

The valve cover is designed especially to ensure the packing cooling when the valve works with hot fluids



## Krafteinwirkung der Stellantriebe / Tableau d'efforts des servomoteurs / Servomotors forces chart

	DN							
	25	50	80	100	150	200	250	300
Sitzdurchmesser Diamètre de siège Diameter of seat	23	40	65	80	125	175	210	260
Max. Schliessdruck Pression max de fermeture Maximum pressure of closing (bar)	Motorkraft Efforts Moteur Driving force (daN)							
50	247	707	1784	2669	6368	12334	17702	27004
60	288	832	2116	3171	7595	14738	21164	32311
70	330	958	2447	3674	8821	17142	24625	37617
80	371	1083	2779	4176	10048	19547	28087	42924
90	413	1209	3111	4679	11275	21951	31549	48230
100	455	1335	3442	5181	12501	24355	35011	53537
110	496	1460	3774	5683	13728	26759	38473	58844
120	538	1586	4106	6186	14954	29163	41935	64150
130	579	1711	4437	6688	16181	31567	45397	69457
140	621	1837	4769	7191	17407	33971	48858	74763
150	662	1963	5101	7693	18634	36375	52320	80070
170	745	2214	5764	8698	21087	41183	59244	90683
200	870	2591	6759	10205	24767	48395	69630	106603
220	953	2842	7422	11210	27220	53203	76553	117216
250	1077	3219	8417	12717	30900	60416	86939	133136



Elektrisch und pneumatisch / Electrique et pneumatique / Electrical and pneumatic

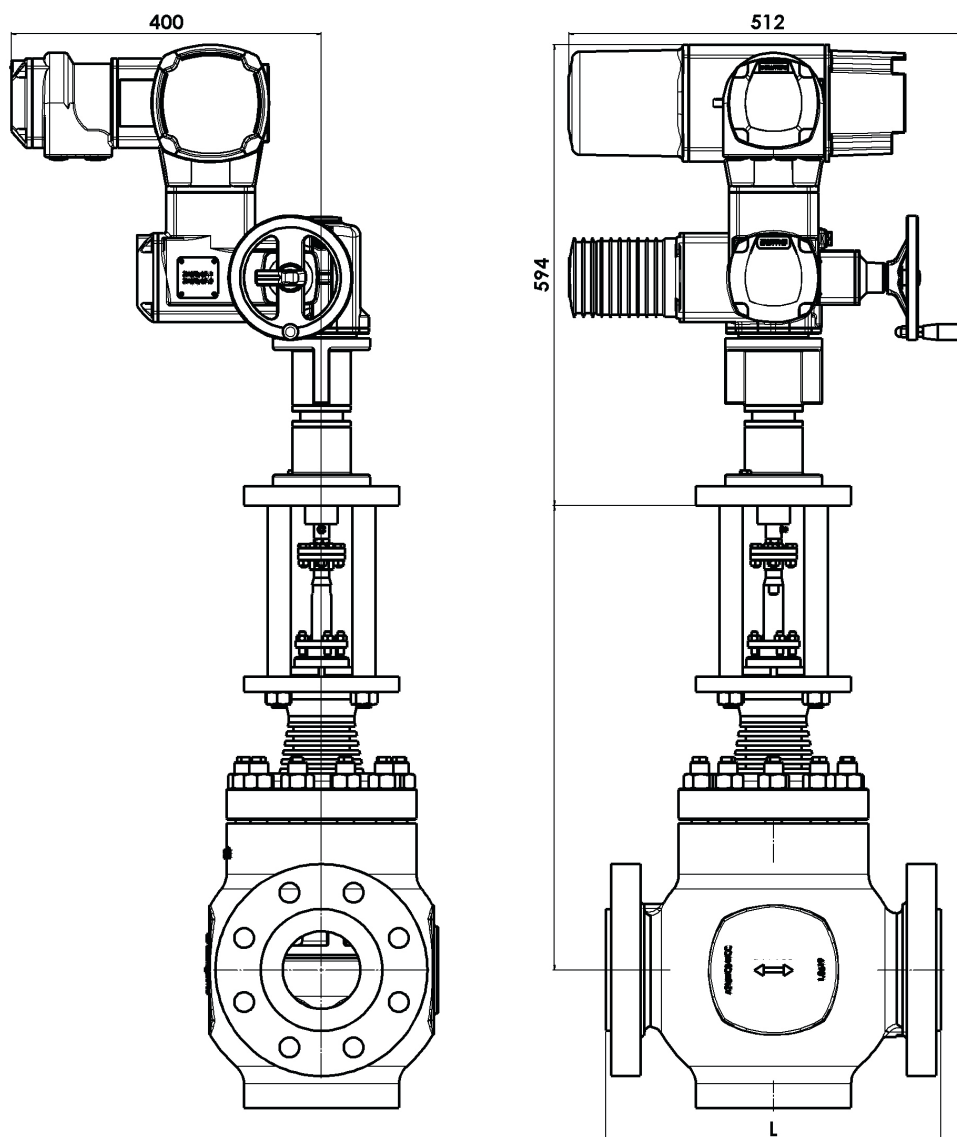
Elektrisch / Electrique / Electrical

Mit Druckentlastung / Avec équilibrée / With balanced

## Abmessungen Flansche / Dimensions brides / Dimensions flanges:

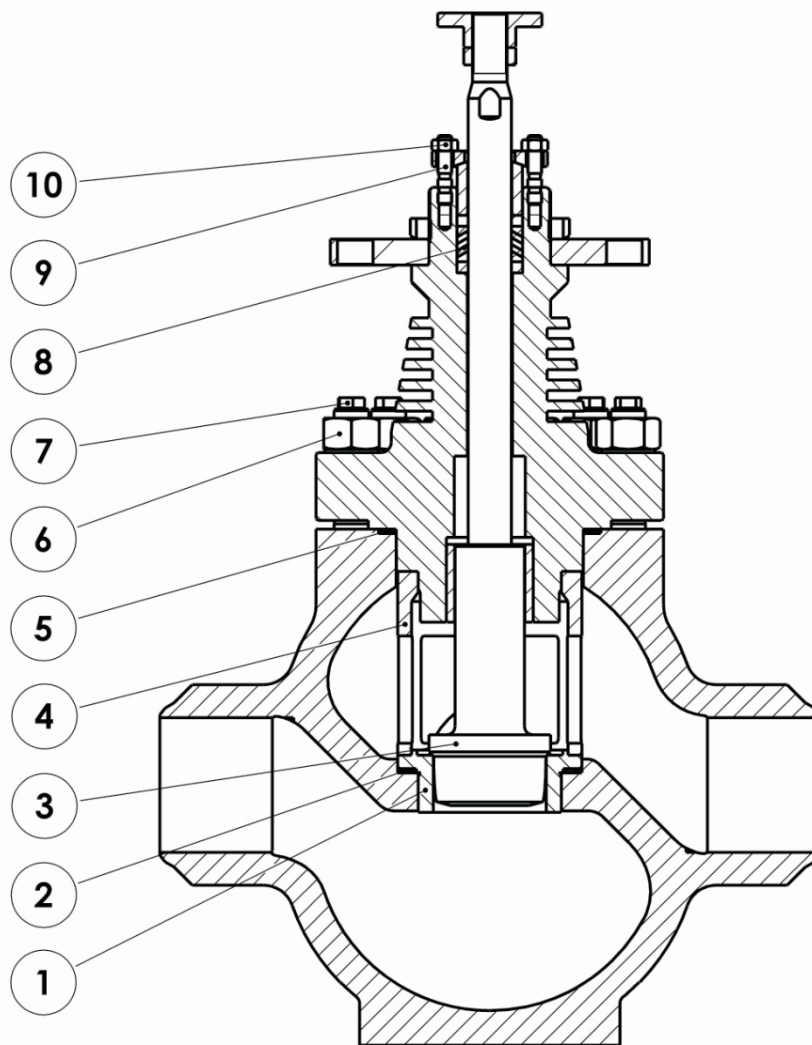
ANSI Class NF EN 1759-1 oder / ou / or / PN selon NF EN 1092-1

**VERSION**  
mit / avec / with /  
AUMA Electric actuator



Beispiel Exemple: DN 100

## Ersatzteile / Pièces de rechange / Spare parts



Pos	Bezeichnung / Désignation	Material / Matière
1	Sitz / Siège / Seat	Rostfrei / Inox / Stainless steel
2	O-Ring / Joint de siège / Seat gasket	Stahl-Grafit / Acier-Graphite / Graphit steel
3	Kegel / Clapet / Cone	Rostfrei / Inox / Stainless steel
4	Diffuser / Diffuseur	Rostfrei / Inox / Stainless steel
5	O-Ring / Joint de corps / Body gasket	Stahl-Grafit / Acier-Graphite / Graphit steel
6	Mutter / Ecrou / Nut	Stahl / Acier / Steel
7	Stift / Goujon / Stud	Stahl / Acier / Steel
8	Stopfbuchse / Presse étoupe / Packing	PTFE-Rostfrei / PTFE-inox / PTFE-SS
9	Stift / Goujon / Stud	Stahl / Acier / Steel
10	Mutter / Ecrou / Nut	Stahl / Acier / Steel